

- Ⓛ Gebrauchsanweisung
- Ⓜ Instructions for use
- Ⓝ Instrucciones para el uso
- Ⓟ Mode d'emploi
- Ⓡ Istruzioni per l'uso

- Ⓝ Gebruiksaanwijzing
- Ⓟ Instruções de utilização
- Ⓡ Brugsanvisning
- Ⓢ Bruksanvisning
- Ⓟ Instrukcja obsługi

- Ⓜ Οδηγίες χρήσης
- Ⓡ Návod k použití
- Ⓟ Navodilo za uporabo
- Ⓢ Návod na použitie
- Ⓝ Способ применения



Ⓛ Einkaufstrolley mit Sitz

Montage- und Gebrauchsanweisung:

Entfernen Sie zur Montage der Räder zunächst die Schutzhülsen beidseitig der Achse.

Stecken Sie anschließend die Räder bis zum Einrastpunkt auf. Klappen Sie das untere mit Kunststoff-Füßen versehene Metallgestänge vollständig aus und streifen Sie den Rucksack von oben über die Metallkonstruktion. Bei Bedarf Rucksack einfach abnehmen, um den Einkaufstrolley als praktische Transporthilfe zu nutzen.

Ziehen Sie den roten Arretierungshebel nach vorne, um den Sitz auszuklappen. Zum Einklappen den Sitz wieder in seine Ausgangsposition zurückdrücken, bis der Hebel wieder einrastet. Damit der Einkaufstrolley jederzeit bequem gezogen werden kann, ist der Teleskop-Griff in zwei Stufen höhenverstellbar. Zum Einstellen der richtigen Höhe drücken Sie den Knopf am unteren Ende des Griffes.

Zur Demontage der Räder drücken Sie die mittig angebrachte Federhalterung der Rollen ein und ziehen Sie die Räder nach außen ab.

Warnhinweis:

ACHTUNG! Der Einkaufstrolley sollte von Kindern nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden, da Einklemmgefahr für die Finger besteht.

Ⓜ Shopping trolley with seat

Installation and instructions for use:

To fit the wheels, first remove the protective sleeves on both sides of the axis. Then connect the wheels until they engage. First unfold completely the metal pole fitted by plastic bases, then slip the backpack from above over the trolley metal construction. If necessary, remove the backpack just to take advantage of the trolley as a transport aid. To pop up the seat, pull out the red lever. To fold the seat, push it back into its original position until the lever locks. The shopping trolley has a telescopic handle which is adjustable to two different heights so that the trolley can easily be pulled. To adjust the correct position of the handle press the button at its lower end.

To remove the wheels of the trolley, press the centrally mounted spring holder of the rollers.

Warning:

ATTENTION! Risk of trapping your fingers! The shopping trolley should be used by children only under the supervision of adults.

Ⓡ Chariot de courses avec siège

Instruction de montage et mode d'emploi:

Pour monter les roues, retirez d'abord les deux manchons de protection sur les deux côtés de l'axe. Puis connectez les roues jusqu'à ce qu'elles viennent s'encliqueter.

Ensuite déployez complètement le châssis monté par des bases en plastique, puis glissez le sac à dos au-dessus de la construction métallique. Si nécessaire, retirez le sac à dos pour profiter du chariot comme support de transport.

Tirez le levier rouge pour déplier le siège. Pour réplier, faites-le pousser dans sa position de départ jusqu'à ce qu'il s'encliquette. Le chariot a une manche télescopique qui se règle sur deux positions de sorte que le chariot peut être tiré facilement. Pour régler la hauteur, appuyez sur le bouton au bas de la manche. Les roues pouvaient être enlever par appuyer sur l'attache du ressort au milieu du système de roues.

Avertissement:

ATTENTION! Risque de coincement de vos doigts! Le chariot ne doit être utilisé par des enfants que sous la surveillance d'un adulte.

Ⓝ Trolley portaspesa con seggiolino

Istruzioni per il montaggio e l'uso:

Per il montaggio delle ruote rimuovere le protezioni su ambo i lati dell'asse. Quindi inserire le ruote fino al punto in cui scattano in posizione. Aprire del tutto il telaio inferiore in metallo, munito di piedini di plastica, e infilare dall'alto lo zaino sulla struttura in metallo. Se si vuole utilizzare il trolley portaspesa come pratico ausilio per il trasporto, togliere semplicemente lo zaino. Per aprire il seggiolino, tirare in avanti la leva di bloccaggio rossa. Per richiudere riportare il seggiolino nella posizione di partenza fino a quando la leva scatta di nuovo in posizione. Per trainare comodamente in ogni momento il trolley portaspesa, si può regolare in altezza l'asta telescopica su due posizioni. A tal fine premere il pulsante sull'estremità inferiore del

maniglione. Per smontare le ruote premere sul blocco a molla nel centro delle rotelle e tirare le ruote verso l'esterno.

Avvertenze:

ATTENZIONE! L'uso del trolley portaspesa da parte dei bambini è permesso solo sotto sorveglianza degli adulti perché c'è pericolo di schiacciamento delle dita.

Ⓝ Boodschappentrolley met zitje

Montage- en gebruiksaanwijzing

Om de wieltjes te monteren, verwijderd u eerst de bescherming aan beide zijden van de assen. Steek vervolgens de wieltjes op de assen tot ze vastgeklikt zitten. Klap het onderste gedeelte van het metalen frame dat van kunststofvoetjes is voorzien naar beneden en schuif de rugzak vanaf de bovenkant over het metalen frame. Indien nodig kunt u de rugzak eenvoudig verwijderen om de boodschappentrolley als handig transportmiddel te gebruiken. Trek de rode vergrendelingshendel naar voren om het zitje uit te klappen. Als u het zitje niet meer gebruikt, klapt u het weer terug tot de hendel is vastgeklikt. Om de boodschappentrolley makkelijk mee te kunnen nemen, is de telescopische greep in twee standen verstelbaar. Druk de knop onder aan de greep in om deze op de juiste hoogte in te stellen. Om de wieltjes te verwijderen, drukt u de pennen in het midden van de wieltjes in en trekt u de wieltjes van de assen af.

Waarschuwing:

LET OP! Kinderen mogen de boodschappentrolley uitsluitend onder toezicht van volwassenen gebruiken, omdat hun vingers bekneld kunnen raken.

Ⓡ Trolley para compras com assento

Instruções de montagem e utilização

Para a montagem das rodas, retirar previamente as mangas de protecção dos lados do eixo. Inserir em seguida as rodas até que encaixem. Desdobrar completamente a estrutura metálica inferior, equipada com pés de plástico, e montar a mochila na estrutura metálica, começando pela parte superior. Se necessário, basta retirar a mochila para usar o trolley para compras como um práctico

- Ⓧ Gebrauchsanweisung
- Ⓧ Instructions for use
- Ⓧ Instrucciones para el uso
- Ⓧ Mode d'emploi
- Ⓧ Istruzioni per l'uso

- Ⓧ Gebruiksaanwijzing
- Ⓧ Instruções de utilização
- Ⓧ Brugsanvisning
- Ⓧ Bruksanvisning
- Ⓧ Instrukcja obsługi

- Ⓧ Οδηγίες χρήσης
- Ⓧ Návod k použití
- Ⓧ Navodilo za uporabo
- Ⓧ Návod na použitie
- Ⓧ Способ применения



auxiliar de transporte. Puxar a alavanca de imobilização vermelha para a frente, de modo a abrir o assento. Para fechar o assento, rodá-lo de volta para a posição original, até que a alavanca encaixe. Para que o trolley para compras possa ser puxado com facilidade em qualquer momento, foi equipado com uma pega telescópica ajustável em dois níveis de altura. Para ajustar a altura correcta, premir o botão localizado na extremidade inferior da pega. Para desmontar as rodas, premir no centro do suporte de mola das rodas e retirar as rodas puxando-as para fora.

Advertência

ATENÇÃO! O trolley para compras não deve ser usado por crianças sem a supervisão de um adulto, porque existe risco de os dedos ficarem entalados.

Ⓧ Indkøbstrolley med sæde Monterings- og brugsanvisning

For at montere hjulene skal beskyttelsesmufferne på begge sider af akslen tages af. Derefter sættes hjulene på akslen og trykkes ind, til de går i hak. Klap metalstativet med plastfodderne forinden helt ud, og sæt rygsækken på ved at trække den ned over metalkonstruktionen ovenfra. Efter behov kan rygsækken nemt tages af igen, hvis indkøbstrolleyn skal bruges til praktisk transport.

Træk det røde låsegreb fremad for at klappe sædet ned. For at klappe sædet op igen løftes dette tilbage til udgangspositionen, indtil låsegrebet går i hak igen.

Teleskophåndtaget kan indstilles i to trin i højden for at gøre det nemt og bekvemt at trække indkøbstrolleyn. Tryk på knappen på undersiden af håndtaget for at indstille den rigtige højde.

Hjulene kan afmonteres ved at trykke fjederholderen i midten af hjulene ind og derefter trække hjulene udad.

Advarsel:

OBS! Børn bør altid være under opsyn af voksne, når de benytter indkøbstrolleyn, da der er risiko for at få fingrene i klemme.

Ⓧ Shoppingvagn med sits Monterings- och brugsanvisning

För att montera hjulen, avlägsna först skyddshylsorna på båda sidor om axeln. Sätt sedan på hjulen och skjut in dem så att de kommer i låst läge. Fäll ner det nedre metalstativet med plastfötter helt och för rygsäcken uppifrån över metalkonstruktionen. Ta vid behov helt enkelt bort rygsäcken för att använda shoppingvagnen som praktisk transporthjälp. Dra den röda stoppspaken framåt för att fälla ned sitsen. För att fälla ihop sitsen, tryck tillbaka den i utgångsläget tills spaken är i låst läge igen. För att shoppingvagnen ska kunna dras bekvämt kan teleskopgreppet höjjusteras i två steg. För att ställa in rätt höjd, tryck knappen nedtill på greppet. För att demontera hjulen, tryck in fjäderfästet i mitten av hjulen och dra ut hjulen.

Varningsinformation:

WARNING! Shoppingvagnen får bara användas av barn under uppsikt av vuxna, eftersom risk finns för att fingrarna kläms.

Ⓧ Wózek na zakupy z siedziskiem
Instrukcja montażu i użytkowania
W celu zamontowania kółka należy najpierw usunąć tulejki ochronne, zamocowane na obydwu stronach osi. Następnie osadzić kółka do momentu zablokowania. Dolny drążek metalowy, wyposażony w kółka, całkowicie odchylić i wsunąć plecak od góry na metalową konstrukcję. W razie potrzeby wystarczy

zdjąć plecak, aby móc użytkować wózek na zakupy w roli praktycznego elementu do transportowania. Pociągnąć w przód czerwona dźwignię blokującą, aby rozłożyć siedzisko. W celu złożenia siedziska wystarczy wcisnąć je do pozycji wyjściowej, do momentu ponownego zablokowania dźwigni. Aby móc w każdej sytuacji wygodnie ciągnąć wózek na zakupy, uchwyt teleskopowy posiada dwa zakresy regulacji wysokości. W celu ustawienia prawidłowej wysokości należy nacisnąć przycisk w dolnej części uchwytu. Aby zdemontować kółka należy wcisnąć sprężynowany uchwyt kółek, umieszczony środkowo i następnie pociągnąć kółka na zewnątrz.

Ostrzeżenie:

UWAGA! Dzieci mogą korzystać z wózka na zakupy tylko pod nadzorem osoby dorosłej, gdyż istnieje niebezpieczeństwo przygniecenia palców.

Ⓧ Τρόλεϊ για ψώνια με κάθισμα

Οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης

Για τη συναρμολόγηση των τροχών αφαιρέστε πρώτα τα προστατευτικά καλύμματα στις δύο πλευρές του άξονα. Κατόπιν βάλτε τους τροχούς μέχρι να κουμπώσουν. Ξεδιπλώστε τελείως το κάτω μεταλλικό πλαίσιο με τα πλαστικά πόδια και περάστε το σακίδιο επάνω από το μεταλλικό πλαίσιο. Εάν χρειαστεί αφαιρείτε απλά το σακίδιο για να χρησιμοποιήσετε το τρόλεϊ για ψώνια σαν πρακτική βοήθεια μεταφοράς. Τραβήξτε τον κόκκινο μοχλό ακινητοποίησης προς τα εμπρός για να ανοίξετε το κάθισμα. Για να το κλείσετε πάλι, σπρώξτε το κάθισμα στην αρχική του θέση μέχρι να κουμπώσει ο μοχλός. Για να μπορείτε να τραβάτε ανά πάσα στιγμή το τρόλεϊ για ψώνια με άνεση, ρυθμίζεται σε δύο βαθμίδες η τηλεσκοπική χειρολαβή. Για τη ρύθμιση του σωστού ύψους πιέστε το κουμπί στο κάτω άκρο της χειρολαβής. Για την αποσυναρμολόγηση των τροχών πιέστε το στήριγμα με ελατήριο στη μέση των καρουλιών και τραβήξτε τους τροχούς προς τα έξω.

Προειδοποίηση:

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το τρόλεϊ για ψώνια να χρησιμοποιείται από παιδιά μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικων γιατί υπάρχει κίνδυνος να μαγκωθούν τα δακτύλα.

Ⓧ Nákupní vozík se sedátkem

Návod k montáži a použití

Před montáží kol nejprve odstraňte ochranné dutinky na obou stranách osy. Na osu pak nasadte kola tak, aby se zaarotovala. Zcela vyklopte spodní konstrukci z kovových tyčí opatřenou pryžovými patkami a na kovovou konstrukci vozíku shora nasadte brašnu. V případě potřeby brašnu jednoduše sundejte. Vozík pak budete moci použít jako praktickou pomůcku pro přepravu různých předmětů. Sedátko vyklopíte tak, že směrem vpřed zatáhnete za červenou aretační páčku. Chcete-li sedátko opět složit, jednoduše ho zatlačte do původní polohy natolik, aby se páčka znovu zajistila. Abyste mohli nákupní vozík jednoduše tahat, dá se teleskopické madlo nastavit do dvou různých výšek. Chcete-li madlo nastavit do správné výšky, stiskněte tlačítko na jeho spodním konci. Chcete-li odmontovat kolečka, zamáčkněte pružinový držák, který se nachází v jejich středu, a kolečka jednoduše vytáhněte směrem ven.

Výstražné pokyny:

POZOR! Děti by nákupní vozík měly používat jen pod dozorem dospělé osoby, protože jim hrozí nebezpečí skřípnutí prstů.

Ⓧ Nakupovalni vozicek s sedežem

Navodila za montažo in uporabo

Za montažo koles najprej odstranite zaščitne tulce na obeh straneh osi. Nato natakните

kolesa tako, da se zaskočijo. Popolnoma raztegnite spodnje kovinsko ogrodje s plastičnimi nogicami in potegnite nahrbtnik z zgornje strani čez kovinsko konstrukcijo. Po potrebi nahrbtnik preprosto snemite in lahko nakupovalni vozicek uporabite kot praktičen transportni pripomoček. Povlecite rdečo ročico za blokiranje naprej, da raztegnete sedež. Če želite sedež zložiti, ga znova potisnite nazaj v izhodišni položaj, da se ročica znova zaskoči. Teleskopski ročaj z dvostopenjsko nastavljivo višino vam omogoča, da lahko nakupovalni vozicek kadarkoli brez težav vlečete. Za nastavitve ustrezne višine pritisnite na gumb na spodnjem koncu ročaja. Za demontažo koles stisnite vzmetno držalo koles na sredini in potegnite kolesa ven.

Opozorilo

POZOR! Otroci lahko nakupovalni vozicek uporabljajo samo pod nadzorom odraslih, saj si lahko priščipnejo prste.

Ⓧ Nákupný vozík na kolieskach so stoličkou Montáž a návod na použitie

Pred montážou koliesok odstráňte ochranné puzdrá na oboch stranách osky. Následne nasuňte kolieska, až kým nezapadnú na svoje miesto. Uplne vyklopte spodnú kovovú konštrukciu s plastovými nožičkami a natiahnite tašku zhora na kovovú konštrukciu. Podľa potreby tašku jednoducho odoberte, aby ste mohli nákupný vozík použiť ako praktickú pomôcku na prepravu. Na vyklopenie stoličky potiahnite červenú aretačnú páku dopredu. Na spätné sklopenie potlačte sedadlo do východiskovej polohy, až kým páka opäť nezapadne na miesto. Teleskopické držadlo môžete nastaviť v dvoch výškach, aby ste mohli nákupný vozík kedykoľvek bez námahy ťahať. Na nastavenie správnej výšky stlačte gombík na spodnom konci držadla. V prípade potreby odobratia koliesok stlačte stredové pružinové držiaky koliesok a stiahnite kolieska smerom von.

Upozornenie

POZOR! Deti by mali nákupný vozík používať iba pod dozorom dospelé osoby, pretože hrozí pricviknutie prstov.

Ⓧ Хозяйственная сумка-тележка с сиденьем

Инструкция по сборке и применению

Для установки колес сначала снимите защитные втулки с обеих сторон оси. Затем вставьте колеса до защелкивания. Полностью откиньте снабженную пластиковыми ножками металлическую штангу и натяните рюкзак сверху на металлическую конструкцию. При необходимости для использования тележки в качестве практичного транспортного средства просто снимите рюкзак. Потяните красный фиксирующий рычаг вперед, чтобы откинуть сиденье. Для складывания сиденья вновь поднимите его в исходное положение до фиксации рычага. Для удобного использования сумки-тележки телескопическая ручка регулируется по высоте в двух положениях. Для установки нужной высоты нажмите на кнопку на нижнем конце ручки. Для снятия колес нажмите держатель пружины роликов, расположенный в центре, и снимите колеса. **Предупреждение:** **ВНИМАНИЕ!** Дети должны использовать хозяйственную сумку-тележку только под присмотром взрослых, поскольку существует опасность защемления пальцев.

WENKO-WENSELAAR GmbH & Co. KG
Im Hülsenfeld 10 · 40721 Hilden-Germany
service@wenko.de · www.wenko.de